**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 16 (1940)

**Heft:** 28

**Artikel:** Einmal im Jahr kommt das Schiff

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-757546

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Die Leute von Thule kennen aus Erfahrung das ungefähre Ankunftsdatum des Schiffes. Es kann einige Tage früher oder später im August sein, je nachdem wie das Wetter auf der Ueberfahrt sich machte. Stundenlang sizen die Thulener tiglich auf dem Ausguds, einige mit Fernrohren bewaffnet, jedermann gespannt und begierig, als erster melden zu können: «Das Schiff kommt, ich sehe es!»

Connaissant la date approximative de la venue du bateau, les habitants surveillent la mer durant des jours afin d'en signaler l'arrivée dès qu'il ap-paraît à l'horizon.

# Einmal im Jahr kommt das Schiff



Vor einer Stunde ist das Schiff als kleine Silhouette am Horizont entdeckt worden. In langsamer Fahrt nähert es sich der Küste. Eine Flottille von Kajaks fährt der «Svärdfisken» zur Begrüßung entgegen.

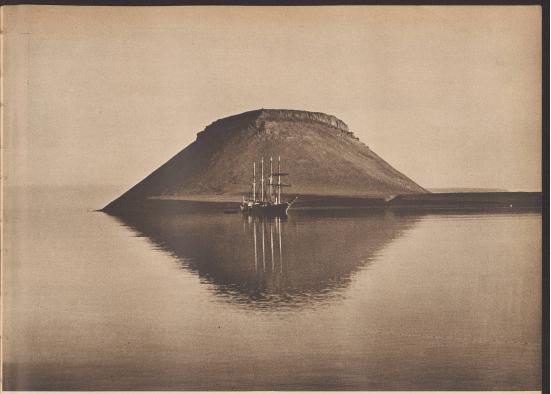
Le bateau est signalé, il suit la côte au ralentí. Une flottille de kajaks s'empresse à



Vier Eskimofrauen sind an Bord des «Svärdfisken» gekommen, um das Schiff und seine Einrichtungen in Augensstein zu nehmen. Mit viel Interesse sehen sie jetzt über die Reling den Ausladearbeiten zu.

Des Esquimaudes sont montées à bord du «Svärdfisken» et penchées sur le bastin-gage, elles suivent avec intérêt les opérations de chargement.

Nr. 28 - 1940 Seite 768



Das dänische Regierungsschiff «Svärdfisken», ein Viermastmotorschoner, hat Anker geworfen auf der Reede von Thule, gerade im Spiegelbild des Thulefelsens, des Wahrzeichens dieser einsamen Gegend. Le quatre-mâts «Svärdfisken» a jeté l'ancre dans la baie Thule.

Aufnahmen Photopress

Im hohen Norden Grönlands auf der Hayeshalbinsel nördlich der Melville Bay gibt es eine kleine Eskimosiedlung und Handelsstation, Thule genannt. Sie ist eine Gründung des großen dänischen Forschers Kaud Ramussen. Von hier aus unternahm er seine ethnographischen Expeditionen in die nördlichsten Gebiete wird und die Stellagen der Stellage

# La visite annuelle du bateau

An Grondina, à l'extrinit de la prequilt de Haye, un pou un nord de la baie de Melville, se trouve le petit village de Thoit où vivent une containe d'Enquinaux. A Thoit, qui ex une petit estaine commerciale jondée par l'explorateur dannis Ramusten, Phiner est long et ce n'est que durant sept à buit semaines (aoûi-septembre) que la côte est libre de glaces. Ceta éceté popue, une fois par amér que le bateu de l'administration d'annisie du Groenland visite Thule, visite qui constitue pour les habitants de la station le plus gros cérement de l'amér, le bateun qui fait secule acquelages jours, apporte aux isolés de la colonie des vivres, des manitions, des habits et quelques distraction es nouvelles de la colonie des vivres, des manitions, des habits et quelques distraction en nouvelles de nonde civilité. En recambé, il espoter. Cet été pestiées, les habits, il de Thie attendement la venue dus bateus de l'administration à cause des événements surcorus dans la mère-patrie. Sils non pas capté per radio les nouvelles d'Europe, ils comprendront, si le bateau ne vient pas que de graves événements se déroulent.



Vue du baut du rocher de Thule qui domine la rade dans laquelle est ancré le bateau de l'adminis-tration. Au premier plan, le capitaine du bateau.